

ہندو تہذیب اور مسلمان

از: ڈاکٹر محمد عمر صاحب اسٹاف تارنچ جامعہ ملیہ اسلامیہ نئی دہلی

رسومات اور تقریبات

دولتہند اور غریب دونوں ہی طبقے کے لوگوں میں بچے کی ولادت بڑی خوشیوں اور تقریبات کا موقع ہوتا تھا اور اس موقع پر اپنے دستور کے مطابق بہت سی رسمیں ادا کی جاتی تھیں۔ ہندوستان کے مسلمانوں میں ہندوستانی ماحول اور یہاں کے رسم و رواج کے اثرات اٹھارہویں، انیسویں اور بعد کی صدی میں بھی بچے کی پیدائش، شادی بیاہ اور موت سے متعلق رسم و رواج میں بہت نمایاں نظر آتے ہیں۔ عورت کے حاملہ ہونے اور بچے کی ولادت کے بعد سے مرنے تک جتنی بھی رسمیں ہندوستانی مسلمانوں میں مروج ہیں وہ سب کی سب ہندو دانی رسمیں ہیں جن میں سے بہت سی رسمیں توجوں کی توں ہیں۔ بعض کے نام تو وہی ہیں مگر طریقے بدل گئے ہیں۔ اور بعض میں برائے نام فرق کر دیا گیا ہے اور بعض کو بہ تغیر نام مذہبی امور میں شامل کر لیا گیا ہے۔ مثلاً رسم تیا ہندوؤں میں فاتحہ یا پھول مسلمانوں میں۔ اگرچہ پھول کا لفظ یہاں بھی مشترک ہے۔ کیوں کہ ہندوؤں میں پھول مردے کی جلی ہوئی ہڈیوں کو کہتے ہیں جو تیسرے روز مرگھٹ سے جن کو جمع کر لیتے ہیں اور بعد ازیں کسی متبرک ندی میں بہا دیتے ہیں۔ تمام مسلمانوں نے اسی رعایت کی مناسبت سے اس روز مردے کی قبر پر ارگجا اور پھولوں کی چادر کا بھیجنا ایک لازمی امر سمجھ کر فاتحہ سوم کا نام پھول رکھ دیا ہے۔ ارگجا کھٹ ہندی لفظ ہے۔ اور خوشبو کے معنی میں مستعمل ہے۔ مسلمانوں نے برادہ صندل، مشک، کافور، عنبر، عرق کلاب وغیرہ کو ملا کر ایک مرکب تیار کیا اور اس کا نام ارگجا رکھا۔

فروری ۱۹۶۹ء

۱۲۷

دیا ہے جسے خاص تیجہ کے دن ایک پیالہ میں بھر کر اور اس پیالہ کو ایک پھولوں کی بھسری رکابی میں رکھ کر ہر ایک فاتحہ خواں کے آگے لے جاتے ہیں وہ ایک پھول قل ہوا منڈ پڑھ کر اس پیالے کے اندر ڈال دیتا ہے اور یہ پیالہ متوفی کی قبر پر بھیج کر مع چادر رکھ دیا جاتا ہے۔ اسی طرح اور بہت سی رسمیں ہیں اور نیز رسمی گیتوں کا یہی حال ہے جو دونوں قوموں کی رسموں اور گیتوں کے مقابلے سے ظاہر ہوتا ہے لے

بالعموم بچے اور بالخصوص اولادِ نرینہ کی خواہش ہر بشر میں پائی جاتی ہے۔ اور بہت دنوں تک بچے کا نہ ہونا باعثِ تفکد اور مایوسی ہوتا ہے۔ دولت مند اور غریب دونوں ہی اپنی اس خواہش کو بار آور دیکھنے کے لئے ہر طرح کے جتن کرتے ہیں اور اس کوشش میں کوئی دقیقہ اٹھا نہیں رکھتے۔ دواؤں کے علاوہ دعاؤں مزاروں پر منت ماننا اور نجویوں اور جوتشیوں سے اس سلسلے میں دریافت کرنا ہندوستانی مسلمانوں میں عام تھا۔ میر حسن دہلوی نے دہلی کے بادشاہ کا حال لکھا ہے، جو اولاد نہ ہونے کے سلسلہ میں مایوس ہو چکا تھا۔ اور درویشی اختیار کرنا چاہتا تھا۔ اس کے وزیروں نے سے بہت کچھ تسلی دی۔ اور انھوں نے جوتشیوں اور پنڈتوں کو بلا کر اس سلسلہ میں ان کی رائے طلب کی۔ میر حسن دہلوی اپنے خاص انداز میں اس واقعہ کو یوں بیان کرتے ہیں۔

لے ملاحظہ ہو۔ رسومِ دہلی (مولوی سید احمد دہلوی) مطبوعہ رام پور، ۱۹۶۵ء
۳۷۰-۳۸۰ لے جہاندار شاہ اولاد کی خواہش میں صاحبِ کرامت درویشوں کی خدمت حاضر ہوتا، قدمبوسی کرتا، نذرین پیش کرتا اور دعا کرنے کی استدعا کرتا۔ تذکرۃ الملوک۔ اور شاہ جہاں نے خواجہ معین الدین چشتی کے مزار کی زیارت ہی نہیں کی تھی بلکہ اولادِ نرینہ نہ بھی ظاہر کی تھی اور انکی یہ تمنا پوری بھی ہوئی تھی۔

نجومی درماتال اور برہمن
 بلا کر انہیں شہ کئے لے گئے
 کیا قاعدے سے ٹھہر کر سلام
 نکالو ذرا اپنی اپنی کتاب
 نصیبوں میں دیکھو تو میرے کہیں
 یہ سن کر وہ رمال طالع شناس
 دھری تختی آگے لیا قرعہ ہاتھ
 جو پھینکیں تو شکلیں کئی بیٹھیں مل
 جماعت نے رمال کی عرض کی
 نجومی بھی کہنے لگے درجواب
 کیا پنڈتوں نے جو اپنا بچار
 جنم پترہ شاہ کا دیکھ کر
 کہا رام جی کی ہے تجھ پر دیا
 غرض یاد تھا جن کو اس ڈھب کا فن
 جو نہی رو برو سب وہ شہ کے گئے
 کہا شہ نے میں تم سے رکھتا ہوں کام
 مرا ہے سوال اس کا لکھو جواب
 کسی سے بھی اولاد ہے یا نہیں
 لگے کھینچنے زائچے بے قیاس
 لگا دھیان اولاد کا اسکے ساتھ
 کئی شکل سے دل گیا ان کا کھل
 کہ ہے گھر میں امید کی کچھ خوشی
 کہ ہم نے بھی دیکھی ہے اپنی کتاب
 تو کچھ انگلیوں پر کیا پھر شمار
 تلا اور برچھیک پر کر نظر
 چند رما سا بالک ترے ہو گیا

بچے کی ولادت اور اس سے قبل کی رسمیں
 رکھا جاتا تھا اور تردد اور اضطراب کو اس کے نزدیک تک بٹھکنے
 تک نہیں دیا جاتا تھا اور اس وقت سے بچے کی ولادت کے ایک سال بعد تک طرح طرح کی
 رسمیں عمل میں آتی تھیں اور تقریبات عمل میں آتی تھیں اور ان موقعوں پر رشتہ داروں اور یار
 دوستوں کو شریک کیا جاتا۔

ستوانسا | جب حمل کا ساتواں مہینہ شروع ہوتا تھا تو ستوانسا کی رسمیں عمل میں آتی تھیں

لے مجموعہ مشنویات میر حسن دہلوی (نولک شورش ۱۹۲۵ء ص ۱۷- تا ۱۹)

فروری ۱۹۶۹ء

۱۲۹

اس موقع پر میکے والے سدھوڑے کرتے تھے یہ سدھوڑ ہندی لفظ بمعنی سات کے ہیں کیونکہ اس میں سات طرح کی ترکاریاں، میوے اور پکوان ہوتے تھے، اس وجہ سے اس کا یہ نام رکھ دیا گیا۔ یہ رسم بھی ہندوانہ ہے۔ پنجاب میں اس رسم کو ساتواں کہتے ہیں۔ اس موقع کی رسم کے مطابق سپر کودوجیا عورت کی گود بھری جاتی تھی۔ پہلے اسے پہلاتے، رنگین لباس پہناتے، لال دوپٹہ اڑھاتے، پھولوں کا گہنا پہناتے، نئے سرے سے دولہن بناتے۔ بعد ازیں اس کی گود میں نندی (شوہر کی بہنیں) کھانے کی سات ترکاریاں، میوہ، ناریل وغیرہ ڈالتی تھیں۔ اس کا مقصد یہ ہوتا تھا کہ اس کی گود بال بچوں سے ہمیشہ بھری رہے اور اس کو اچھا پھل ملے۔ گود کی ترکاری، میوہ اور اڑھنی اور نیگ کے روپے دولہا کی بہنیں لے لیتی تھیں اور باقی چیزیں اوروں میں تقسیم کر دی جاتی تھیں۔ اس کے بعد نندی ناریل توڑتی تھیں۔ اگر اس کی گری سفید نکلتی تو کہتی تھیں اجلا پھل یعنی لڑکا پیدا ہوگا ۲۔

نوماسا جب نواں مہینہ شروع ہوتا تو دولہن کے میکے سے اس کا جوڑا، کنگھی، مستی، عطر، پھول

لے بعض خاندانوں میں یہ رسم پانچویں مہینے ادا ہوتی تھی۔ رسوم دہلی۔ ص ۷۳ (۱) اس کے برخلاف جعفر شریف کا بیان ہے کہ اس موقع پر عورت کے والدین اسے اپنے ٹھہرتے تھے اور ہر قسم کے عمدہ اور نفیس لباسوں میں اسے بلوس کرتے اور لذیذ کھانے کھلاتے تھے۔ ایک نئے جوڑے سے اسے بلوس کرتے، عطر اور صندل سے معطر کرتے، پھولوں سے جلاتے اور گانے بجانے اور دوسرے طریقوں سے اپنی مسرت کا اظہار کرتے۔ ملاحظہ ہوتا قانون اسلام (انگریزی) ص ۱

برائے تفصیل ملاحظہ ہو۔ ROSE. H.A: A GLUSSARY OF THE TRIBES &

CASTES OF PUNJAB, (LAHORE, 1914) VOL, 1, PP. 760-

FOR DELHI. P. 762

نیز رسوم دہلی ص ۷۲-۷۳، قانون اسلام۔ (انگریزی) ص ۱

چاندی کی نہرنی، تیل کی تقری پپالی، لال اور ھنی اور اس میں سات رنگ کے میوے، بہنوں کا نیگ اور پتھیری کے روپے بھیجے جاتے تھے؛ سسرال والے پتھیری بناتے اور سب لوگوں میں تقسیم کرتے تھے۔ سسرال کے لوگ یعنی قریبی رشتے کی عورتیں بھی جمع ہوتی تھیں۔ اور ستولنسے کی طرح اس کی گود بھری جاتی تھی لے

اگر بادشاہ اور امراء کے ہاں ولادت کا موقع ہوتا تھا تو وہ لوگ رمالوں اور نجومیوں کو بلا کر وقت سعید دریافت کرتے اور انہیں انعام و اکرام سے نوازا جاتا تھا۔ اگر لڑکا پیدا ہوتا تھا تو اس کا اعلان توپ داغ کر نقارے اور ساز موسیقی بجا کر کرتے تھے جب غریبا اور دیہاتیوں کے ہاں لڑکا ہوتا تو پتیل کی تھالی بجائی جاتی تھی لے اور اب بھی بجائی جاتی ہے۔ میر حسن دہلوی نے ایک بادشاہ کے ہاں پسر کی ولادت کے اعلان کا ذکر ان اشعار میں کیا ہے :

نقیبوں کو بلوا کے یہ کہہ دیا کہ نقار خانے میں دو حکم جا
کہ نوبت خوشی کی بجا دیں تمام تجھ سن کے یہ شاد ہوں خاص و عام لے

لے پتھیری میں خر بوزہ کے بیج۔ شکر اور گھی کے ساتھ بھون کر میدے یا سو جی میں ملائے جاتے ہیں۔
ہفت تماشا۔ ص ۱۵۲

لے A GLOSSARY OF THE TRIBES AND CASTES :C. VOL. 1, P. 762

نیز ملاحظہ ہو۔ نالہ عند کلب۔ ص ۲۱، مشنوی سحر البیان۔ ص ۲۱-۲۵ میسرز میر حسن علی مسلمانوں

کے رسم و رواج (انگریزی)۔ جلد دوم ص ۳۔ رسوم دہلی ص ۴۳-۴۴

لے منوچی۔ جلد دوم۔ ص ۳۳۳، تاریخ دکنشا از بھیم سین۔ (تلمی) ص ۲۶ الف

مشنوی سحر البیان۔ ص ۲۱

لے مجموعہ مشنویات میر حسن دہلوی ص ۲۱ OBSERVATIONS , P. 211

فروری ۱۹۶۹ء

۱۳۱

اس موقع پر رقص و سرود، سجاد و اور رقصی کا بڑا اہتمام کیا جاتا تھا۔ شہر کے تمام گانے بجانے والے دربار میں حاضر ہوتے تھے۔ میر حسن کا بیان ملاحظہ ہو۔

یہ مزدہ جو پہنچا تو نقارچی	لگا ہر جگہ بادل اور زری
بنا ٹھاٹھ نقار خانے کا سب	مہیا کر اسباب عیش و طرب
دیا چوب کو پہلے بم سے ملا	لگی پھیلنے ہر طرف کو سدا
بہم ل کے بیٹھے جوشہنا نواز	بنا منہ سے پھر کی لگا اس پہ ساز
مکوروں میں نوبت کی شہنا کی دھن	سگھر سننے والوں کو کہتی تھی سن
سنی جھانچنے جو خوشی کی نوا	تھرکنے لگتا لیوں کو بحبا
نئے سر سے عالم کو عشرت ہوئی	کہ لڑکے کے ہونگی نوبت ہوئی
محل سے لگتا بدیوان عام	عجب طرح کا اک ہوا اثر دھام

اے مثنویات میر حسن دہلوی ص ۲۱-۲۲۔ منوچی کا بیان ہے کہ ”جب کسی امیر کے ہاں لڑکا پیدا ہوتا تھا تو تقریبات اور رقص و سرور کی محفلیں کئی دنوں تک جاری رہتی تھیں۔ قریبی شہتہ داروں کو بلوایا اور اس کے والد کو مبارکباد دینے کے لئے جمع ہوتے تھے۔ یہ لوگ نذرانہ کی کشتیاں بھیجتے تھے۔ ان میں کئی قسم کے سوکھے اور تازے میوے، شر، مختلف رنگ کی مٹھائیاں، عرق گلاب، ہر قسم کے کھانے، تیل، رشیم اور سوتی کپڑے، اور کچھ سونے اور چاندی کے سکے ہوتے تھے۔ یہ تمام چیزیں شہتوں میں سچی ہوئی باہر نکال کر رکھی جاتی تھیں اور باجے لگائے، رقص و سرور، روشنی جھنڈوں، تھی اور گھوڑوں کے ساتھ جلوس کی صورت میں لے جانی جاتی تھیں۔ اس جلوس کے وسط میں جہ اپنے بچے کے ساتھ ایک پالکی میں ہوتی تھی۔ یہ جلوس شہر کی تمام بڑی بڑی سڑکوں سے زرتا تھا تا کہ لوگ اس کی شان و شوکت دیکھ سکیں۔“ جلد سوم۔ ص ۱۵۰، نیز ملاحظہ ہو۔

تنب التواریخ (بدایونی، اردو ترجمہ) جلد دوم۔ ص ۵۲۹

اس خوشی کے موقع پر بادشاہوں اور امیروں کی خدمت میں تدریس پیش کی جاتی تھیں۔
مبارک باد دی جاتی تھی اور بادشاہ، امیروں اور دیگر خادموں کو جاگیریں تفویض کرتا اور انعام و
اکرام سے نوازتا تھا۔ میر حسن دہلوی کا بیان ملاحظہ ہو :

چلے لے کے تدریس امیر و وزیر لگے کھینچنے زر کے تودے فقیر
دیئے شاہ نے شاہ زادے کے ناؤں مشائخ اور پیر زادوں کو کٹکاوں
امیروں کو جاگیر لشکر کو زر وزیروں کو اناس نعل و گہر
خواصوں کو خوجوں کو جوڑے دیئے پیادے جو تھے انکو کھوڑے دیئے
خوشی میں کیا یاں تلک زر نثار جسے ایک دینا تھا بخشے ہزار

اس موقع پر درباری شعرا اور شہر کے مشہور و معروف شاعر تہیت نامے لکھ کر پیش کرتے
اور حسب خواہش انعام و اکرام حاصل کرتے تھے ۲۔

ہندوؤں میں لڑکی کی ولادت منوسمجھی جاتی ہے اسی طرح مسلمانوں میں دختر کی پیدائش
پر اگرچہ غم کا اظہار نہ کیا جاتا تھا مگر خوشی کا اظہار اس پیمانے پر نہ ہوتا تھا۔ جس طرح لڑکے
کی ولادت پر ہوتا تھا مگر محل کی عورتیں اس موقع پر بھی خوشیاں مناتی تھیں اور اپنی مرست
کے اظہار میں کافی روپیہ صرف کرتی تھیں ۳۔

۱۔ مشنویات میر حسن دہلوی۔ ص ۲۳۵ کلیات سودا جلد دوم۔ ص ۳، ۱۲ سے شاہی محل میں لڑکے
کی ولادت کے موقع پر خوشیوں کی تقریبات کے لئے دیکھئے۔ مشنوی۔ جلد سوم ص ۱۵۰، اور لڑکی جلد
دوم ص ۳۴۳ نیز ملاحظہ ہو۔ ۱- 210-211 OBSERVATIONS ETC, PP 210-211-1 اہلیہ میر حسن علی نے
لکھا ہے کہ لڑکی کی پیدائش پر بدولی کی ایک وجہ تو یہ تھی کہ انہیں مناسب برتلاش کرنے میں بڑی
دقت ہوتی تھی اور دوسری وجہ یہ تھی کہ لڑکے کی ولادت سے خاندان کی عزت میں اضافہ
ہوتا تھا جو لڑکی کی پیدائش سے میسر نہیں ہوتی تھی۔ 212 OBSERVATIONS ETC, PP 212

جب درود شروع ہوتا تھا تو بی بی مریم کا پنجہ لے ایک پتا جس کی شکل ہاتھ کی طرح ہوتی تھی ایک پانی کے گھڑے میں ڈال دیا جاتا تھا۔ جوں جوں ولادت کا وقت قریب آتا جاتا تھا وہ بتا لھتا جاتا تھا اور بچہ کے پیدا ہونے کے وقت وہ پورا کھل جاتا تھا۔ عام عقیدہ یہ تھا کہ س سے بچے کے پیدا ہونے میں آسانی ہوتی ہے۔ علاوہ ازیں عورت کے کمر میں تعویذ درگڑے بھی باندھے جلتے تھے اور کبھی کبھی شاہی روپیہ جس میں کلمہ کندہ ہوتا تھا دھوکے سے پٹایا جاتا تھا۔

بچے کے پیدا ہونے کے بعد بہت سی چھوٹی چھوٹی رسمیں ادا کی جاتی تھیں۔ پہلے بچہ کو نہلاتے تھے، پھر سر کو چاروں طرف سے دبا کر گول کر دیتے۔ سر پر رومال بندھتے۔ گلے میں کرتہ اور سر پر ٹوپی پہناتے اور زچہ کے میٹ سے پٹی باندھ دیتے تھے۔

ان بعد ازیں نومولود کے کان میں اذان دلوائی جاتی اور یہ رسم اب بھی جاری ہے۔ موقع پر کندہ کے لوگوں میں پان اور بتائے تقسیم ہوتے تھے۔ بدچٹانا ابوالفضل نے ہندوؤں کے ہاں بچہ کی ولادت کے ضمن میں لکھا ہے کہ دود کا باپ سونے کی ایک انگوٹھی سے شہد اور تیل ملا کر بچہ کو چٹاتا تھا۔ مسلمانوں میں رسم کا ذکر کرتے ہوئے جعفر شریف نے لکھا ہے:

برائے تفصیل ملاحظہ ہو: TRIBES AND CASTES, I, P 763 P.N. 1

TRIBES AND CASTES, I, P. 763

۵ رسوم دہلی۔ ص ۴۶-۴۷ TRIBES AND CASTES I, PP 763-66

۶ ایضاً ص ۴۷ ۵۵ قانون اسلام۔ (انگریزی) ص ۶، رسوم دہلی۔ ص ۴۷

۷ آئین اکبری (اردو ترجمہ) جلد دوم ص ۲۹۰

”کچھ لوگوں (بالخصوص تعلیم یافتہ طبقے) میں یہ رسم جاری ہے کہ کوئی مقدمہ اور صاحب علم شخص اپنی انگلی شہد میں ڈوبا کر یا تھوڑا سا کھجور چبا کر یا انگور کھا کر بچے منہ میں ڈالتا ہے اور یہ عمل بچے کو دودھ پلانے سے پہلے کیا جاتا ہے۔ اس کا مقصد یہ ہے کہ اس شخص کی علمیت اور اس کا تقدس اس بچے میں تحلیل ہو جائے۔ اس رسم کو ادا کرنا ایک حضرت سرور کائنات کے نام کی فاتحہ کچھ مٹھائی اور پان کے پتوں پر ہوتی تھی۔ حاضرین اور رشتہ داروں میں اسکو تقسیم کیا جاتا تھا۔

اس کے بعد بچے کو گھٹی پلائی جاتی تھی جسکے اجزاء یہ ہیں۔ چھوٹی بڑی ہڑ، منقرا، باؤ بڑنگ، ہاؤ کھنبہ، عناب، سولف، گلاب کے پھول، گلاب کا زیرہ، نر کچور، انارکلی، املتاس، مصری اور بعض لوگ بڑی چھوٹی ہڑ کے بجائے بادام، اجوائن ڈالتے تھے۔ خلاصہ یہ ہے کہ اول دن شہد، دوسرے دن گھٹی اور تیسرے دن دودھ پلایا جاتا تھا۔

پتی اور چھٹی | بچے کی ولادت کے تیسرے دن پتی سے متعلق رسمیں ادا ہوتی تھیں جو دن داہال اور ناہال دونوں طرف کے لوگ جمع ہوتے تھے۔ اس مجلس میں قصہ دہا ہوتا تھا اور لذیذ کھانوں سے مہمانوں کی ضیافت کی جاتی تھی۔

۱۔ قانون اسلام۔ ص ۶ نیز ملاحظہ ہو۔ مسئلہ۔ (قلمی) ص ۳ الف

۲۔ برائے تفصیل ملاحظہ ہو۔ رسوم دہلی۔ ص ۱۷۷، نیز INDIA AND CASTES 1, P. 7. 65

OBSERVATIONS ETC. P. 213

۳۔ رسوم دہلی، ”جنے کے چھ دن بعد زچہ اور بچہ کو پیر یا بدھ کو چھٹی نہلائی جاتی تھی۔ جب زچہ چوکی پر نہانے بیٹھتی ہے تو نندیں زچہ کے سر میں آٹے کا دودھ چھڑک دیتی ہیں۔ ہری دھب کی پتی یا پان کی کرچ پڑی ہوتی ہے، ڈالتی اور اپنا نیگ لیتی ہیں۔“
 (باقی اگلے صفحہ پر)

فروری ۱۹۶۹ء

۱۳۵

چھٹی کے دن اپنی حیثیت کے مطابق ہر طبقے کے لوگوں میں خوشیاں منائی جاتی تھیں۔ بادشاہوں اور امراء کے ہاں اعلیٰ پیمانہ پر اہتمام کیا جاتا تھا۔ ایک بادشاہ کے ہاں اس تقریب کا ذکر کرتے ہوئے میر حسن دہلوی نے لکھا ہے:

چھٹی تک غرض تھی خوشی ہی کی بات کہ دن عید اور رات تھی شبِ برات
مصطفیٰ:

محل میں ہوئی جو چھٹی کی خوشی لبِ بام پر کوس عشرت بجا
جو اہلِ طرب تھے سو آئے تمام ہر ایک نے جدا اپنا مہر اکیا
لٹایا بہت سا دہاں سیم وزر جو معمول تھا وہ سبھوں کو ملائے

باقی حصہ سے آگے، نہادھو کر بچے کو گود میں لے، ناک میں نتھپہن، چوکی سے اترتی... اور اپنے ہنگ پر آٹھتی ہے۔ اس تقریب میں زیادہ تر عورتیں ہوتی ہیں... باہر ناچ رنگ ہوتا ہے اور مبارکبادیاں گائی جاتی ہیں۔ ص ۵۴-۵۵ بڑے تفصیل ملاحظہ ہو۔ آئین اکبری جلد دوم ص ۲۹-۱۰۱ الہیہ امیر حسن علی۔ مسلمانوں کے رسم و رواج (انگریزی) ص ۲۱۲۔ قانون اسلام ص ۲۳-۲۴ TRIBES AND CASTES I, P. 765-66-69-70

مولانا عبدالحلیم شرر: گزشتہ لکھنؤ۔ ص ۳۴۵

راجپوت مسلمانوں میں خاندانی برہمن "جنم پتری" اب بھی تیار کرتا ہے اور اس موقع پر ہندوؤں کی بالعموم اور راجپوتوں کی بالخصوص رسومات ادا ہوتی ہیں۔
اے مشنویات میر حسن دہلوی ص ۲۶ بقول منوچی "ولادت کے چھٹے دن آخری جشن و تقریب ہوتی ہے اس رات کو چراغاں ہوتا ہے۔ رقص و سرود کی محفل سجتی ہے اور آتش بازی چھوڑی جاتی ہے۔" جلد سوم۔ ص ۱۵۰، نیز ملاحظہ ہو گزشتہ لکھنؤ۔ ص ۳۴۵
۱۳۶ الف۔

چھوچھک | اس موقع پر زچہ کے میکے سے چھوچھک آتی تھی۔ امیروں کے ہاں باجے گاہے کے ساتھ اور متوسط طبقے کے لوگوں کے ہاں ظاہری شو بھا اور روشن چوکی کیساں حسب ذیل اشیاء آتی تھیں:

سونے یا چاندی کی سنسلی، کرٹے، بچے کے گھنگرو، چاندی کے چٹے بٹے، حسینیاں جھنجھنے، سونے کی دال، چاندی کے بنے ہوئے چاول، کرتے، ٹوپیاں، پوتڑے، دوہریا سوزنیاں۔ گھی کے ہنڈے، مرغوں کی کھانچیاں، عقیقے کے بکرے، ان پر گولے کناری کی جھولیں، سینگوں پر چاندی کی سگوتیاں۔ اگر میکے والے نواب یا شہزادہ ہوتے تو ہاتھیوں پر چاندی کا پنگو را ورنہ کہا روں کے کندھوں پر ہنڈوں، سروں پر بچے کی پنگڑی، مونگ اور چاول کی بوریاں بھی ہوتی تھیں۔ یہ رسم اب بھی جاری ہے اور اسی انداز سے ادا کی جاتی ہے۔ اس تقریب میں اب وہ شان و شوکت نہیں رہی جو عہد مغلیہ میں پائی جاتی تھی۔

شاہ عالم ثانی نے چھٹی کی رسم کا یوں ذکر کیا ہے۔

تند بھیوسن بیگم جان کے نانی اور نانا جیا ہلسائے
جان چھٹی، مل چاوسوں، کچھڑی نوبت چار بجاد لائے

اس موقع پر جو گیت گائے جاتے تھے وہ گیت وہ تھے جو دیو کی جی نے کرشن کی ولادت پر گائے تھے۔ ان گیتوں کے لفظوں، خیالوں اور ڈھنگوں سے صاف ہندوانی رسموں اور عقیدوں کا ثبوت ملتا ہے۔ ایک گیت ملاحظہ ہو۔

۱۔ رسوم دہلی ص ۵۴-۵۶، گزشتہ لکھنؤ۔ ص ۳۲۵

TRIBES AND CASTES, I, PP 270-71

۲۔ نادرات شاہی۔ ص ۹۵

فروری ۱۹۶۹ء

۱۳۷

ایلے نے مجھے درد دیا سانولیا نے مجھے درد دیا
 ایلے نے مجھے درد دیا
 جائے کہو لڑکے کے باوا سے اونچی نوبت دھراؤرے
 ایلے نے مجھے درد دیا، پائیلیا نے مجھے درد دیا
 جائے کہو لڑکے کے نانا سے رنگ بھری کچھری لاؤرے
 ایلے نے مجھے درد دیا، پائیلیا نے مجھے درد دیا
 جائے کہو لڑکے کے ماموں سے ہلی کڑے گھڑاؤرے
 ایلے نے مجھے درد دیا، پائیلیا نے مجھے درد دیا
 جائے کہو لڑکے کی خالہ سے کرتے ٹوپی لاؤرے
 ایلے نے مجھے درد دیا، پائیلیا نے مجھے درد دیا
 جائے کہو لڑکے کے باوا سے بھانڈ بھگیتے نچاؤرے
 ایلے نے مجھے درد دیا، پائیلیا نے مجھے درد دیا
 (باقی)

TRIBES AND CASTES, P 767

لے رسوم دہلی ص ۵۲۔

غیر ملکی ممبران ندوۃ المصنفین

اور خریداران برہان سے ضروری گزارش

محکمہ غیر اور پاکستان کے ممبران ادارہ اور خریداران برہان سے گزارش ہے کہ آپ کی خدمت
 میں دفتر سے فیس ممبری اور برہان کا بدلہ اشتراک (جندہ) کی ادائیگی کے لئے یاد دہانی سے خطوط ارسال
 ہوتے رہے ہیں اور اب بھی ارسال کئے جا رہے ہیں امید ہے کہ جناب ادائیگی کی طرف خصوصی توجہ فرمائیں گے
 برٹش پوسٹل آرڈر یا ممکن ہو تو بینک کے ذریعہ واجبات ارسال فرمائیے۔ پاکستان کے ممبران۔ ادارہ
 شیخ مبارک علی صاحب اندرون لوہاری گیٹ لاہور سے رجوع فرما کر ممنون فرمائیں

نیازمند
 محمد ظفر احمد خاں منیجر برہان دہلی